




Hersteller / Trade mark				Fireplace Kft. Vértanúk tere 4. H-2800 Hungary Tel: +36-34-512-400 Fax: +36-43-512-401				info@fireplace.de www.fireplace.de											
TYP Nr., Modellkennung(en) / type No., Model identifier(s)				R5690 JAKARTA Speckstein Top															
Gleichwertige Modelle / Equivalent models																			
Prüfberichte / Test reports				RRF - 40 20 5630															
Angewendete harmonisierte Normen / Harmonized Standards				EN 13240:2001, EN 13240:2001/A2:2004, EN 13240:2001/AC:2006 and EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007															
Andere angewendete Normen oder technische Spezifikationen / Other applied standards or technical specifications																			
Indirekte Heizfunktion / Indirect heating function				nein															
Direkte Wärmeleistung / Direct heat output				6,6															
Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output				- - kW															
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel				70,0%															
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s / Seasonal space heating energy efficiency				70,0%															
Energieeffizienzklasse / energy efficiency class				A															
Energieeffizienzklasse (EEI) / Energy Efficiency Index (EEI)				106															
Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung / Useful efficiency at nominal heat output				80,0%															
Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast / Useful efficiency at minimum load				- - %															
Brennstoff / Fuel				Bevorzugter Brennstoff (nur einer) / Preferred fuel (only one):		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) / Other suitable fuel(s):		η_s [%]:		Emissionen bei Nennwärmeleistung / Emissions at nominal heat output		Emissionen bei Mindestwärmeleistung / Emissions at minimum heat output							
										PM / FP		OGC		CO		NOx			
										[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)		[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)							
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25\%$ / Wood logs, moisture content $\leq 25\%$				ja / yes		nein / no		70,0%		12		57		875		116			
Pressholz13, Feuchtigkeitsgehalt $<12\%$ / Compressed wood13, moisture content $<12\%$				nein / no		ja / yes		70,0%		12		57		875		116			
Sonstige holzartige Biomasse / Other woody biomass				nein / no		nein / no													
Nicht-holzartige Biomasse / Non-woody biomass				nein / no		nein / no													
Anthrazit und Trockendampfkoale / Anthracite and dry steam coal				nein / no		nein / no													
Steinkohlenkoks / Hard coke				nein / no		nein / no													
Schwelkoks / Low temperature coke				nein / no		nein / no													
Bituminöse Kohle / Bituminous coal				nein / no		nein / no													
Braunkohlebriketts / Lignite briquettes				nein / no		ja		71,0%		20		40		1000		169			
Torfbriketts / Peat briquettes				nein / no		nein / no													
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen / Blended fossil fuel briquettes				nein / no		nein / no													
Sonstige fossile Brennstoffe / Other fossil fuels				nein / no		nein / no													
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen / Blended biomass and fossil fuel briquettes				nein / no		nein / no													
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen / Other blend of biomass and solid fuel				nein / no		nein / no													
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel																			
Angabe / Item		Symbol		Wert / Value		Einheit / Unit		Angabe / Item		Symbol		Wert / Value		Einheit / Unit					
Wärmeleistung / Heat output				Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) / Fuel efficiency (Based on the net calorific value (NCV))															
Nennwärmeleistung / Nominal heat output		P _{nom}		6,0		kW		Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		Fuel efficiency at nominal heat output		$\eta_{th, nom}$		80,0%		%			
Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output		P _{min}		N.A.		kW		Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung		Fuel efficiency at nominal heat output		$\eta_{th, min}$		N.A.		%			
Hilfsstromverbrauch / Auxiliary power consumption				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control															
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output		el _{max}		N.A.		kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single-stage heat output, no room temperature control				ja / yes							
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output		el _{min}		N.A.		kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manually adjustable stages, no room temperature control				nein / no							
Im Bereitschaftszustand / In standby mode		el _{sb}		N.A.		kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / Room temperature control with mechanical thermostat				nein / no							
								mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control				nein / no							
								mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-zeitregelung / with electronic room temperature control plus day timer				nein / no							
								mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-tagsregelung / with electronic room temperature control plus week timer				nein / no							
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Power requirement of the pilot flame				Sonstige Regelungsoptionen / Other control options															
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)		P _{pilot}		N.A.		kW		Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / Room temperature control, with presence detection				nein / no							
								Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / Room temperature control, with open windows detection				nein / no							
								mit Fernbedienungsoption / with distance control option				nein / no							
Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraum-heizgerätes / specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater				Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören! / Fire protection and safety distances such as distances to combustible building materials, among others, must be observed under all circumstances! A sufficient supply of combustion air for the appliance must be guaranteed at all times. Air suction systems can interfere with the combustion air supply!															
Name und Unterschrift der zeichnungsberechtigten / Name and signature of authorised signatory person				József Simkó Version 01.2023								 Geschäftsführer							